



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九八一年五月廿一日
星期四

目錄

八一年首季經濟報告	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
泰青年合唱舞蹈團應邀來港	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
新世界發展公司獲屯門居屋地	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
上水官地招標承租	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
青年實踐計劃延期截止申請	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
慈雲山及屯門交通措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
國際兒童繪畫比賽	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
小學英文課程修訂徵意見	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
八一年道路安全日	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁

一九八一年首季經濟報告
本港製品出口增長率回升

政府今日（星期四）發表之一九八一年第一季經濟報告書顯示，本港製品出口增長率雖然於一九八〇年時曾告放緩，但今年首季內已告穩定下來。報告書並顯示內物價增長率起緩和作用。

該份報告書首先利用已有之統計數字來估一九八一年首季內之各項經濟發展，並根據最新資料對財政預算案一日發表之一九八一年財政預算案內有關經濟背景的一九八〇年分析加以修改使之切合現況。

報告書內有關全盤性看法的一章，指出一九八〇年內，經濟增長率的推動力，比較有從香港製品出口方面轉移，到內部需求方面的情形，並且於一九八一年首季時大抵仍續如是。

不過，報告書強調，無論如何，本港製品出口貿易業之入口原料及半製成品數量增長率加速，顯示有進一步改善的前景。

至於土地及物業方面，報告書認為，由於一九八〇年內，政府售出之土地數量大有增加，因此，一九八一年首季內土地之受需求壓力看來已告緩和，並且地價亦然。報告書進一步指出，一九八一年首季內物業市場的需求大，但供應情況亦佳。

在貨幣供應方面，由於貸款及墊款增長率更形迅速，故貨幣供應增長率仍然迅速。

報告書內除有一章係關於對經濟的全盤看法之外，對外貿易、財務、勞動人力、指定行業活動及物價等項目亦有分章論述。

在對外貿易方面，報告書指出，一九八一年第一季本港製品出口之實質增長率，較一九八〇年第四季為高；因此，一九八〇年下半年度本港製品出口增長率急劇放緩的情況，在一九八一年首季內已被遏止。不過，報告書提出警告說，要說這一發展是一個新趨勢的開始，則仍是為時過早。可是，從製造業保留使用之入口原料和半製成品數量增長率近日稍告恢復，以及製造業就業人數日增這兩個跡象看來，則會有此可能。

報告書又顯示，今年首季之進出口貿易繼續迅速擴展，入口之增長亦迅速，不過不及總出口（本港製品出口及轉口）增長之迅速，因此，今年首季的有形貿易差距（即入口價值未為總出口價值所抵銷之部份），比一九八〇年首季者為小。

在金融業方面，報告書指出一九八一年首季貨幣供應增長仍然相當快速。一如一九八〇年般，貨幣供應增長，主要是由於貸款及墊款的增長尤為迅速，貸款及墊款之迅速增長則與經濟體系各業的一般蓬勃活動有關。本年首季之港幣外匯價值保持相當穩定。

在勞動人力方面，由於仍未有本年三月份之統計數字之故，報告書對此不採取明確的看法。然而報告書認為移民對於使勞動人力供應保持迅速增長率，係有直接和間接關係。不過，雖然對勞動人力的全面需求亦繼續增長，但增長之速度仍未達到足夠完全吸收勞動人力的額，外供應量。報告書指出，因此，一九八〇年製造業之工資在實質上無顯著增加。

製造業活動方面，報告書說用電數字沒有顯示出任何明顯增長情形，不過，它指出製造業保留使用之入口原料及半製成品數量，有令人感到鼓舞的加速增長率，這表示今後各月，製造業活動更趨蓬勃。

在物業市場方面，報告書指出以落成建築物之實用樓面總面積而言，今年首季新商廈（包括寫字樓及店舖）及工業樓宇之供應量，均較去年同季大幅增加。而一九

八一年首季住宅及商業樓宇之價格及租金之增加，則遠不如一九八〇年之迅速，但工業樓宇的價格及租金，則繼續有適度的增加。這大概反映出物業及土地之需求，則已由於增加供應而逐漸達到供足以應求的情況。需求土地的壓力亦告放緩，因此地價看來亦可隨之穩定。

關於物價方面，報告書認為一九八〇年港幣外匯價下跌，對物價上漲率引起的不良影響，沒有比世界性通貨膨脹所引起者為甚。雖然世界物價仍然迅速上漲，由於本港資源供求無顯著的不均衡情況，因此，對物價上升率具有影響的本地因素看來是有利的。鑑於此等發展情況，一九八一年首季的一般物價增加適中。

一九八一年第一季經濟報告書（英文版）現已公開發售，每本五元。

泰國青年合唱及舞蹈團
應音統處邀請來港演出

泰國青年合唱及舞蹈團今（星期四）日下午抵港，並將應音樂事務統籌處之邀請，在本港作其首次海外演出。

該團擁有八十名成員，將於本星期六（廿三日）晚上八時，假窩打老道大專會堂演出泰國歌舞之夜。

精采節目有當今泰皇蒲眉蓬陛下之作品「春之戀」及「聽我說」。泰皇為一位出色之爵士音樂家。

其他表演項目包括泰國傳統民族及古典舞蹈，和多首百聽不厭之合唱曲，如「情歌圓舞曲」、黑人靈歌、「國王與我」主題曲等。

據該團音樂總監寶也叻維女士透露，是次來港之泰國青年歌唱及舞蹈家是經過全國性公開挑選的，他們均為當代泰國最有前途，最有天份之歌唱及舞蹈精英。

她並稱：「來港前，他們曾在音樂營接受六個星期之嚴格訓練。」

寶也叻維女士是泰國合唱音樂活動之表表者，今次是得泰皇陛下親自委託領導及安排泰國青年來港演出。

本港觀眾欲一睹此次難得之演出，可於下列地點預先購買入場券（每張五元）：通利琴行；中環萬宜大廈，九龍尖沙咀金馬倫道，九龍彌敦道平安大廈；大專會堂；九龍窩打老道。

音統處為方便市民購票，特別於明日（星期五）中午十二時至下午三時於中環置地廣場大堂設有臨時售票處，數量有限，欲購從速。

有關泰國歌舞之夜的詳情，可向音統處查詢，電話為五一二八三二五七。

新世界發展公司
獲屯門居屋用地

編輯注意：

屯門一幅居者有其屋用地，已經批予新世界發展有限公司附屬機磚金后公司。

新界政務司鍾逸傑將於明日（星期五）下午四時，將一封正式函件交予新世界發展有限公司董事兼總經理鄭裕彤。

呈交儀式在新界民政署總部舉行。

歡迎派員訪攝，報界代表請於下午三時四十五分到九龍公主道一百零一號香港房屋委員會辦事處六樓，與新界民政署新聞組施德靈聯絡。

上水一幅官地

現正招標承租

新界民政署現正招標承租上水一幅短期租約土地。

該幅土地位於粉錦路附近之營盤，面積三千零五平方米，供作露天貯物處之用，貯放汽車亦可。

截標日期為六月五日中午十二時正。

租約期限為三年，期滿後每三個月續約一次。

招標表格及其它詳情可向九龍公主道一百零一號六樓新界民政署總部或向新界大埔墟北區理民府索取。

青年實踐計劃

延期截止申請

社會福利署現已延長青年實踐計劃截止申請日期，以便青年小組有更充裕時間申請該計劃的現金津貼。

社署發言人今日（星期四）說，截止日期原定於五月廿七日，現已延期至六月二十日。青年實踐計劃提供現金補助給予青年小組實踐他們自己策劃的創新社區服務計劃。

發言人稱，是項計劃旨在鼓勵青少年透過執行他們本身設計的計劃發展他們的潛能及對社區發展的關懷及認識。

任何超過七名年齡在十五至廿五歲之間，為學校、青年團體或工商業機構所贊助的青年小組，可向社署屬下各區社區及青年事務處申請。未有任何機構或團體贊助之青年小組，可與該區之社區及青年事務主任聯絡，得其認可，亦能申請。

發言人稱，申請者呈交的計劃，社署將評估其在青年參與、社區利益、計劃之創新性、可行性及資源運用是否適當方面的程度。參加之計劃以持續一段時期為佳。

每項入選計劃通常最高可獲津貼三千元。社區及青年事務主任與參加小組將保持緊密聯絡。

該計劃自從一九七四年展開以來，發放的款項共達八十萬八千元，給予二萬名青少年進行六百零九項計劃，受惠者估計約有九十九萬人。

慈雲山樂華街禁止學車
屯門青山道禁客貨上落

慈雲山樂華街將由星期六（二十三日）上午十時起，禁止學車者在其中學車。

運輸署發言人說，該街列為學車禁區，係在於改善交通情況。

運輸署發言人又說，屯門理民府附近之一段青山道二十四小時禁止客貨上落區，將由下星期二（廿六日）上午十時起，分別向西延長二十米。除專利巴士外，其他東西行車輛一律不准在其間停車上落貨客。

駕車人士宜留意交通標誌之指示。

國際兒童繪畫比賽

中西區民政處聯同海港青年商會舉辦「國際兒童繪畫比賽」，藉以提高兒童對繪畫之興趣，增加兒童思考及創作能力，及培養兒童課餘之健康愛好。

比賽定於星期日（二十四日）上午九時至下午十二時半，在中區皇后像廣場舉行。歡迎年齡由四至十三歲之兒童參加。比賽共分兩組：A組由四歲至八歲，B組由九歲至十三歲。畫題為「我眼中的香港」及「我最愛的人」。

參加表格及章程可向中西區民政處索取，或逕向海港青年商會辦事處索取（地址：香港皇后大道中二七二號十六樓C座）。學童亦可在比賽當日，親自向比賽大會報名。

賽後即由評判團選出優勝作品，在亞洲巡迴展覽，讓各地人仕，對本港兒童繪畫，有更深入的認識。

獎品方面，每組均設有冠、亞及季軍各一名，可得獎牌及圖書金，並有優異獎十名，可得獎狀。

畫件評選工作由本港藝術界知名人士組成之評判團担任。評判團成員為香港理工學院設計學系首席講師王無邪，香港理工學院國畫導師羅文山，香港兒童美術教育協會執行主席黎炳超，中西區民政主任及太平紳士陳教育德及海港青年商會前任會長張志平。

小學英文課程修訂

歡迎各校提出意見

教育署宣佈，小學英文科修訂課程綱要初稿，已分發與各學校參閱，歡迎各校提供意見及作出建議。

修訂課程綱要是由課程發展委員會屬下的小學英文科委員會，參照英語顧問及英文科工作小組的建議而編訂。教育署發言人稱：「所有意見將交與小學英文科委員會參酌改善，正式付印後將頒與各小學並建議它們應用。」

修訂課程綱要擬釐定英語在本港的效用，及在小學教授語文的目的，此外，修訂課程綱要所建議的教學法亦與一貫的教學法不同，較為強調英語的運用，以加強學生的應對能力。

發言人說，相信根據新教學法而編訂的教材，會較現行的課本更能引起學生的學習興趣。

各校如對課程綱要初稿有任何意見，可於七月六日前寄回港島銅鑼灣希慎道利園大廈六樓教育署輔導視學處小學課程設計總主任。

八一年道路安全日
節目內容多采多姿

一九八一年道路安全宣傳運動將於本星期日（五月廿四日）正式展開。

本年度宣傳道路安全，主要乃針對導致交通意外的兩大主因，即駕駛人罔顧路面情況超速駕駛及行人之疏忽大意而釀成意外；去年所發生之一萬六千二百五十九宗交通意外，超過百分之七十均由上述原因所致。

在未來數月內，當局會利用電視及海報廣為宣傳，促請行人勿因一時疏忽而造成意外。

根據最近組成之道路安全研究部之初步研究結果，顯示六歲至十一歲之兒童遠較想像中更易成爲交通意外的受害者。

道路安全常務委員會之宣傳工作小組發言人稱：「我們獲得該項資料後已立即採取適當行動。本年度攝製之第一部電視宣傳短片及第一張推出之海報，均以該等年歲之兒童爲宣傳目標，藉以喚起父母及監護人對兒童道路安全之注意。」

宣傳運動將於本月底開始。

發言人續稱：「道路安全常務委員會對於新組成之道路安全研究部之工作效率極表滿意。」

由道路安全運動宣傳委員會所舉辦之道路安全日於下午二時在維多利亞公園舉行。

當日應邀主禮嘉賓為環境司鍾信。副警務處長武毅將親自迎迓其他出席嘉賓包括道路安全常務委員會之各成員、交通意外傷亡援助委員會，與道路安全運動有關之政府各部門及各團體之代表等。

是日最精采之項目為青年用圖形顯示於一九八〇年在車禍中死亡之人數，及以演出形式描述交通意外對市民所引致之嚴重損失。

道路安全日的各項表演項目多姿多采，計有皇家運輸兵團第二十九縱隊電單車表演、女皇直屬高地兵團樂隊演奏，及新成立的警察歌詠團表演助興。

此外，會場內尚有交通意外之展覽、小朋友過馬路守則展覽，及由交通安全隊、聖約翰救傷隊、香港高級汽車駕駛協會、皇家香港警察隊與九龍青年商會分別主持之多個展覽攤位。

同時，教育署公益少年團亦在會場內設立一個道路安全城，指導小朋友使用道路的正確方法。

今年的道路安全日得到本港多間汽車公司的響應，捷成汽車公司、大昌貿易行汽車服務中心、皇冠汽車有限公司及夏巴有限公司將在會場內展出多輛新款汽車的安全設置。

此外，九龍汽車有限公司亦於當日展出即將在市面行走的巨型十二米珍寶巴士。

同時，大會並設計了一件新型機器示範汽車安全帶阻力，歡迎市民親身試用。

道路安全日各項活動均為免費入場，歡迎市民參加。

編輯注意：

敬請派員訪攝本星期日（二十四日）在維多利亞公園舉行的道路安全日。

新聞記者請於是日下午一時四十分在維多利亞公園興發街入口集合，政府新聞處職員將到場協助。電視台新聞記者請攜帶手提攝影器材。



新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八一年五月廿一日
星期四

港督麥理浩爵士今日(星期四)主持「居者有其屋計劃」沙田穗禾苑開幕演詞全文：

今日我蒙邀主持穗禾苑之開幕典禮，甚感欣慰，因為穗禾苑無論在設計上及水準上均堪稱為一出色之標誌。

政府展開「居者有其屋計劃」旨在為居住於公共屋邨的家庭及一般超過公屋入息限額而又無能力購買私人樓宇之家庭提供一個自置物業之機會。該項計劃證明是空前成功。目前居者有其屋計劃下共有九個屋邨工程經已完竣，而且均是購買人數遠超推出單位之數目。在一萬個幸運申請者中超過半數是以前居住於公共屋邨之出租單位，空出之屋邨單位便可再分配給更加有需要之人士。

此外，有十一個居者有其屋計劃的工程正在進行中，另外有更多工程在計劃中，到了八十年代末期，最少將有六萬個家庭在居者有其屋計劃下擁有自置樓宇，但這樣仍不足夠，我希望地產商將參予政府的私人參予居屋計劃。在這個計劃下，地產商將投標購買建屋用地，興建規定格式及由政府規定價格的樓宇。樓宇建成後，將會售賣給在香港房屋委員會登記了的家庭。政府希望在這個計劃下，每年可額外提供五千個單位，這樣我剛才提及的六萬個家庭將可擁有自置樓宇這個數字，到了八十年代末期可達到八萬至九萬個之間。

「居者有其屋」的益處很大。但要這些居屋計劃達到它們的社會目標則必須有兩項條件。第一，「居者有其屋」計劃應該是屬於增加而不是因此削減政府公共房屋計劃。公共房屋落成的單位必需保持每年最低限度三萬個，如可能的話，更應增加。第二，「居者有其屋」單位之售價及按揭還款必須保持在政府指定之一類入息人士之能力範圍內。第二點是極為重要的，政府目前正加以謹慎考慮。

居屋計劃是群體努力合作的成果。我謹借此機會感謝有關銀行與財務機構、地產發展商、建築師以及承建商在為衆多市民實現居屋宏願的前提下所扮演的角色。我同時感謝房屋委員會的成員以及房屋司署職員的盡心盡力。在他們的領導下，現在全港有不少於廿七個地點正全力興建「居屋」。這項經已艱巨的任務受到最近大量中國移民的湧入所影響。不過，這項任務我們必需成功，我深信假以時日及在財政穩定的情況下，我們必可實踐。

在穗禾苑購置單位的市民都能享受到一個現代化市鎮所擁有的設備。這裡有街市、商店、停車場、兒童遊樂場以及由保良局管理的小學及幼稚園。你們擁有可感驕傲的住屋。我誠懇地祝福好運會降臨於各位的新家庭，同時希望一個愉快的社區能成功地建立在沙田新市內。